



BANCO DE MÉXICO®

Temas en lenguas indígenas: Monedas

TRADUCTOR: TRADUCTOR: CRISTINA SIERRA GARCÍA

LENGUA: NÁHUATL

VARIANTE: MEXICANO DE GUERRERO

Noviembre 2023

Uso Público

Información de acceso público.

Estos documentos forman parte de los esfuerzos que el Banco de México realiza para promover las características de los billetes y monedas, los lugares donde pueden cambiarse y qué hacer cuando se sospecha de su autenticidad. Está dirigido especialmente a personas hablantes de lenguas indígenas. La traducción estuvo a cargo del Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.; sin embargo, pueden surgir discrepancias entre el documento original en español y su traducción. Por ello, la versión original en español es la única versión oficial.

LAS MONEDAS TAMBIÉN SE REVISAN ¹

Para revisar la autenticidad de las monedas, se recomienda hacer un examen al tacto, visual y comparativo.

1. Examen al tacto. Al tocar una moneda se debe poner atención en:
 - El ensamble. En las monedas bimetálicas, el ensamble del arillo perimétrico es prácticamente perfecto, por lo que al tacto no se percibe ningún borde en su unión con el núcleo o centro de la moneda.

In tlajkuilolmej san seki itekiyo tlen kichia *Banco de México* panpa ma teixpantika itlachalisuan on amatomin uan tepostomin, ijkon noijki on kanon tiueliskej tikinpatlaskej in amatomin uan tepostomin uan tikmatiskej tlenon tikchiuskej tla tiknemilia xejua uan kualli tomin. In tlajkuilolmej omochijchijkej ipanpa on maseualmej uan tlajtoua tlajtolmaseualli noso okse uan xejua kixtianotlajtollí. In tlajtolkuepketl okichijchi in *Centro Profesional Indígena de Asesoría, Defensa y Traducción A.C.*


ON TEPOSTOMIN NOIJKI MOITASKEJ KUALLI ²

Tla tiknekij tikitaskkej tla uan milauak tepostomin kuakon tikmatokaskej, tikixtlaloskej kualli uan tiktlaliskej iuan okse ijkon tikitaskkej tla ijkon tlachia.

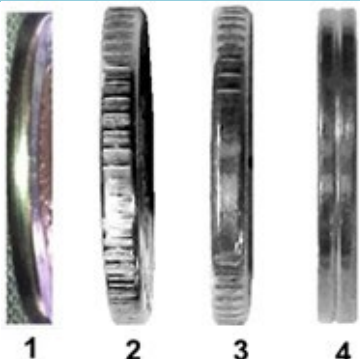
1. Tikinmatlaloskej. Kuak tikmatokas tepostomin tikpia ka tikitask in:
 - Kenijki omosalojtaj. Tepostomin uan kipiaj ome itlachalis teposmej, kanpa omosalojkej xinesi, uan kuak tikmatokas xiuelis tikmatis kanon omosalojkej ome teposmej uan kipia tepostomin.

¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación).

² In tlanonotsalistli noijki uelis tiknextiskej ika kixtianotlajtollí pan in *página internet* iauaxka *Banco nika México* (www.banxico.org.mx) tikalakiskej kanpa kijtousa *Billetes y monedas, Monedas (bajo Autenticación)*.

Partes de una moneda bimetálica	
Itlaxexeloluan tepostomin uan kipia ome itlachialis tepostli	
 <p>Núcleo o centro de la moneda Ensamble Anillo perimétrico</p>	<p>Uan itlajkotia tepostomin Kampa mosalouan ome tlajkotonyomej On yaualtij uan onka itenko amatomin</p>

- El canto. Éste puede ser liso, estriado (serie de ranuras paralelas en el espesor o canto de la moneda), estriado discontinuo (combinación de ranuras paralelas y partes lisas) o con una ranura perimetral. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa. Si presenta rebabas u otras irregularidades puede tratarse de una moneda falsa.
- Itomauilis. Pan itenko tepostomin uelis yeski petstik, apantik (kipias apantik memelaktik kampa tomauak tepostomin), apantik san moteltitij (seki tlaxexelolmej yeskej petstikej uan oksekimej apantikej) noso san se apantli panochi tlen ka ueyi tepostomin. Tla tikmatokas uan tikmatis kej kistok noso xikualli okixotlakej kuakon uelis yeski uan ximilauak tepostomin.

Canto de una moneda	
Itomauak se tepostomin	
 <p>1 2 3 4</p>	<p>1) Liso 2) Estriado 3) Estriado discontinuo 4) Ranura perimetral</p>
	<p>1) Petstik 2) Apantik 3) Petstik uan kipia apantik 4) San se apantli kipia ka nochi ueyi tepostomin</p>

- La textura. Una moneda debe presentar una textura lisa. En caso de sentirse resbalosa o jabonosa podría tratarse de una moneda fundida y, en consecuencia, de una moneda falsa.
2. Examen visual. A simple vista se pueden revisar:
- El color. El color de una moneda es característico y único. Este color se debe a que en la fabricación de la moneda se unen dos o más metales mediante fundición (proceso conocido como aleación). El color se fija cuando se funden los metales y permanece sin cambios durante toda la vida de la moneda. Las monedas mexicanas no cuentan con ningún tipo de recubrimiento, ni tienen chapa metálica ni pintura sobrepuesta, por lo tanto, no se decoloran.
 - El brillo. Éste se obtiene durante la acuñación de la moneda y, al igual que el color, es característico para cada aleación.
 - La lisura. Las partes de la moneda que no tienen grabado deben ser lisas, uniformes y sin porosidades.
 - El desgaste. Las monedas, al ser utilizadas diariamente, sufren un desgaste natural e irregular (disparejo). Si una moneda tiene un desgaste regular u homogéneo (parejo), o tiene una falta de nitidez general en el grabado,
 - Kenijki tikmatis kuak tikmatokas. Kuak tikmatokas se amatomin yeski petstik. Tla tikmatis xojxolaktik noso kej kipia xapo uelis yeski okektlalijkej uan yejin xejua milauak tepostomin.
2. Ixtlalolistli noso kitaskej kualli. Tlen uelis tiktaskej ika tixtololojuan pan se tepostomin:
- Itlapal. Itlapal se tepostomin san se chalia uan okse xijko kipia. Yejin itlapal ijkon tlachia panpa on tepostomin okichijchijkej ika tlanelolli noso okisetilijkej ome teposmej uan moneloua (kauak moneloua teposmej). Itlapal kajsí kuak monelouaj teposmej uan xokmopatla tepostomin. On tepostomin uan kinchichiuaj nikan *México* xikipia tlapalli, uan noijki xikitlaliaj tepostli uan kuakualtsi tsotlani noso xikitlalilia tlapalli ipan, yejua ika xikisa itlapal noso xitlatla.
 - Itsotlanal. Itsotlanal kajsí kuak kichijchiua tepostomin noijki itlapal kajsí kuak moneloua teposmej.
 - Ipetsolli tepostomin. Ixexeloluan tepostomin uan xikipiaj tlajtle ixkopinalli, ijkuilolli noso tlapoualli kipia ka yeski petstik, uan xiuelis moitas xitla tlajtle noso mopatlas itlachialis.
 - Notlantij tepostomin panpa yajmotekiltia. Panpa motekiltiaj mojmotla, on tepostomin notlantij uan sanyejua moxixintij xakaj kitepachoa uelis moitas pan katejuelis ixexeloluan tepostomin. Kuak se tepostomin tlami nochtin ixexeloluan, noso xokmoita

entonces puede tratarse de una moneda falsa.

- Imagen latente. Permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos.
- Microtexto. Es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

La imagen latente y el microtexto se encuentran en las monedas de 20 pesos de la familia C1.³ La primera moneda de esta familia fue la conmemorativa de los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz, que se puso en circulación en 2020.

3. Examen comparativo. En caso de dudar de la autenticidad de una moneda, se puede comparar en su peso, diámetro y espesor, con otra que tenga la seguridad de que es auténtica. Cualquier diferencia que se note en el peso, en el diámetro o en el espesor, puede indicar que se trata de una moneda falsa.

En el anexo 3 se encuentran imágenes de los elementos de seguridad “imagen latente” y

kualli ijkuilolmej, tlajte ixkopinalli. Kuakon uelis yeski uan xikualli tepostomin.

- Ixkopinalmej uan kachi kapotstikej noso tomaktikej. Tiueliskej tikitaskaj ixkopinalli mopatla kuak tikitaskaj kanochi ome ixkouan.
- Tlajkuilolmej uan mochijchiua ika ijkuilolmej semi tekij tsitsintej. In kijtosneki se tlajkuilolli uan mochijchiua ika ijkuilolmej semi tekij tsitsintej, tla tikneki tik amapouas noso tikixtlalos noneki tikpías mo teskaixtololojuan uan ijkon tiktás kachi uejueyi ijkuilolmej.

On ixkopinalli uan mopatla uan ijkuilolmej tsitsintej onkatej pan tepostomin uan ipatiyotl *20 pesos* itlasentlalil C1.⁴ Uan kachtopa tepostomin pan in tlasentlalilli omochijchi kuak okitlamij *500* xiuimej okitlailuikixtijkej on ueyikalpan uan *Puerto Veracruz*, uan opejkej kitekitiltia pan xiuitl *2020*.

3. Moixtlaloskej noso moitaskej kualli on tepostomin ijkon moitas tla uan kualli noso milauak tepostomin. Tla tikijtoua tikita tepostomin xejua uan kalli, kuakon uelis tiktás iua okse tepostomin uan tejua tikmati kualli tla noijko kayetik, ka patlauak uan katomauak ijkon tiktás tla uan milauak tepostomin. Tla tikita xijko noso papatitika ken ka yetik, ka patlauak, ka ueyi, ka tomauak noso ka telauak, kuakon uelis yeski uan xikualli tepostomin.

Pan amatlajkuilolli uan itoka *anexo 3* ompa tiknextiskej ixkopinalmej uan itlachalisuan ika

³ En el anexo 3 se presentan las monedas metálicas de cada familia.

⁴ Pan *anexo 3* noso amaijkuilolli onpa techititia tepostomin tsilinki uan itlachalisuan kasejse itlasentlaliluan noso ichajchanejkauan.

“microtexto” para las monedas de 20 pesos de la familia C1.

moita tla uan kualli tepostomin kej in ixkopinalmej uan ijkuilolmej tsitsintej uan kipiaj tepostomin ipatiyotl 20 pesos itlasentlalil C1.

VALIDEZ DE MONEDAS

Monedas deterioradas ⁵

Las monedas deterioradas son aquellas piezas que presentan dobleces, deformaciones, quemaduras, perforaciones, impregnación o recubrimiento de óxido u otros elementos que varíen su apariencia. Las monedas deterioradas conservan su valor.

TEPOSTOMIN UAN KIIPIA IPATIIYOTL

Tepostomin uan yotla noso tsomonki, sojsoltik chipaktik, tsojtsopiktik, kojkyonki uan okitepachojkej ⁶

Tepostomin yotlajtanta yejon uan yokuelpachi, yo xokuilij, yo tlatlak, kojkyonki, uan tsajtsaktika noso okintlalilijkej tlajtla apajtli uan o kipatlak ken tlachia. Yejin tepostomin kipia ipatiyotl.



⁵ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de su autenticidad.







⁶ In tlanonotsalistli noijki uelis tiknextiskej ika kixtianotlajtollu pan in *página internet* iauaxka Banco nika México (www.banxico.org.mx) tikalakiskej kanpa kijtousa *Billetes y monedas, Monedas, Validez de piezas maltratadas, Validez de piezas, Validez de las monedas por sus características físicas y verificación de su autenticidad.*

Monedas en proceso de retiro.⁷

Algunas denominaciones de las monedas de las familias B y C se encuentran en proceso de retiro, lo cual significa que todavía valen lo que indica la moneda, pero por resolución del Banco de México se retiran de la circulación a través de los bancos; esto significa que se pueden seguir utilizando para realizar pagos, pero cuando lleguen a los bancos, éstos deben separarlas para no volver a entregarlos al público.

Tepostomin uan xokmotekiltiskej noso xokyejkoskej itech maseualmej⁸

Sekimej tepostomin uan papatitok ipatiyotl uan tlasentlalilmej *B* uan *C* yakin kixtiskej noso xokmotekiltiskej, yejon kijtosneki tokipia ipatiyotl keski kijtojtikaj pan tepostomin, on *Banco* nika *México* yokimilli oksekimej *bancos* panpa xokmaka matikintekiltika; in kijtosneki toktoma uelis ika titlakouaskej noso ika titlatlaxtlauaskej, uan kuak yejkoskej pan *banco* kimiliaj makimololokan kuak yokinmolokej nochtin xokisaskej xokyejkos inmak on maseualmej.

Monedas en proceso de retiro (Valen lo que indica la moneda)			
Tepostomin uan xokmotekiltiskej noso xokyejkoskej itech maseualmej (Ipatiyotl kipia ken kijtojtika pan tepostomin)			
Familia B (Nuevos Pesos)		Familia C (Pesos)	
Chajchanejka <i>B</i> (<i>nuevos pesos</i>)		Chajchanejka <i>C</i> (<i>Pesos</i>)	
	10 centavos		10 centavos
	Miguel Hidalgo y Costilla (N\$20)		Señor del Fuego (\$20) Tlakatl noso tata tletl (\$20)
	Niños Héroes (N\$50) Kokonej tenyaoyomej (N\$50)		Todas las monedas de \$100 Nochi tepostomin uan kipia ipatiyotl \$100

⁷ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, En proceso de retiro.

⁸ In tlanonotsalistli noijki uelis tiknextiskej ika kixtianotlajtollí pan in *página internet* iauaxka *Banco* nika *México* (www.banxico.org.mx) tikalakiskej kanpa kijtousa *Billetes y monedas, En proceso de retiro*.

Monedas desmonetizadas ⁹

Son las monedas que por disposición del Banco de México han dejado de valer la denominación que indican. El aviso de desmonetización se publicó en el Diario Oficial de la Federación el 15 de noviembre de 1995. Actualmente, su valor equivale a la denominación que indican entre 1,000; por ejemplo, una moneda de 200 pesos de la familia A vale 20 centavos actuales.

Tepostomin uan xokipia ipatiyotl ¹⁰

Tepostomin uan xokipia ipatiyotl uan okipiyaya panpa ijkon okijto on *Banco nika México*. Yejua in tepostomin uan on *Banco nika México* okijto panpa okipoloykej ipatiyotl. In tlanauatilli omoteititij pan se amatl itoka *Diario Oficial de la Federación* pan metstli *noviembre* tonalli 15 xiuitl 1995. Amanin in tonalli tikatej, ipatiyotl on amatomin kipia ipatiyotl kej kipiyyaya 1000; kej aman in, se amatomin uan ipatiyotl 200 pesos ualeua itech tlasentlalilli A aman ipatiyotl 20 centavos.

Monedas desmonetizadas (Actualmente valen lo que indica la moneda, entre 1,000)	
Tepostomin uan xokipia ipatiyotl (Aman ipatiyotl kipia keski ka patiyoyotl 1000)	
Familia AA Chajchanejka AA	Familia A Chajchanejka A
 1¢  5¢  10¢  20¢  20¢  20¢  50¢  50¢  \$1  \$5  \$5  \$10  \$20  \$50  \$200  \$200  \$200	 \$1  \$5  \$10  \$20  \$50  \$100  \$500  \$1,000  \$5,000

⁹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Desmonetizados.

¹⁰ In tlanonotsalistli noijki uelis tiknextiskej, ika kixtianotlajtollí, pan in *página internet* iuaxka *Banco nika México* (www.banxico.org.mx) tikalakiskej kanpa kijtousa *Billetes y monedas, Desmonetizados*.

CONTACTO

Para mayor información sobre billetes y monedas:

- Consulte www.banxico.org.mx
- Llame al 800-BANXICO (800-226 9426)
- Escriba a dinero@banxico.org.mx

KANON KITLAJTLANISKEJ TLANONOTSALISTLI

Tla tikneki kachi tikmatis itech tlanonotsalistli uan itlachalisuan amatomin uan tepostomin:

- Leja' ta www.banxico.org.mx
- K'opona ta ch'ajantak'in 800-BANXICO (800-226 9426)
- Tsibuya bael ta dinero@banxico.org.mx

ANEXO 3. FAMILIAS DE MONEDAS¹¹

Monedas de la familia AA

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones corresponden a 1, 5, 10, 20 y 50 centavos, y 1, 5, 10, 20, 50 y 200 pesos.

ANEXO 3: CHAJCHANEJKAUA TEPOSTOMIN¹²

Tepostomin chajchanejkaua AA

Yejua in tepostomin uan omotekiltitijkej ta pa tonalli 31 metstli *diciembre* xiuitl 1992. Yejua in uan kipiyya inpatiyotl uan omotekiltitikatka 1,5,10, 20 uan 50 centavos, uan in 1,5,10,20,50 uan 200 pesos.



Monedas de la familia A

Estas monedas corresponden a la unidad monetaria que estuvo vigente hasta el 31 de diciembre de 1992. Las denominaciones fueron de 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 y 5,000 pesos.

Tepostomin ichajchanejka A

In tepostomin motekiltitijaj aman uan kipiaj ipatiyotl otekipanojkej tapan tonalli 31 diciembre xiuitl 1992. Intokayoa okatka in 1, 5, 10, 20, 50, 100, 500, 1,000 y 5,000 pesos.

¹¹ La información de esta sección se puede consultar, en español, en la página de internet del Banco de México (www.banxico.org.mx) siguiendo la ruta Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Familias de monedas.

¹² In tlanonotsalistli uan nika onka uelis tiknextiskej, ika kixtianotlajtollli, pan in *página internet* iuaxka Banco nika México (www.banxico.org.mx) tikalakiskej kanpa kijtousa *Billetes y monedas, Fabricación de billetes y acuñación de monedas, Billetes del Banco de México*.



Monedas de la familia B

El primero de enero de 1993 entró en vigor, con la familia de monedas “B”, una nueva unidad del Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos, equivalente a mil pesos de la unidad anterior. Para distinguirla de la anterior, se le puso transitoriamente el adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N”, antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5, 10, 20 y 50 nuevos pesos.

Tepostomin ichajchanejka B

Pan tonalli *primero* Metstli enero xiuitl 1993 omotlali mamotekitilti, ika chajchanejka noso tlasentlalilli tepostomin “B”, se yankuik tlasentlalil in *Sistema Monetario de los Estados Unidos Mexicanos*, kijtosneki okse tlamantli ken mopouas tomin uan ipatiyotl *mil pesos* itlasentlalil uan kachtopa. Uan panpa kenijki tikixmatis iuan oksekimej okitlalilijkej pan san tsitsi kauitl in tlajtoll *“nuevos”* noso se ijkuilolli “N” kachtopa kuak oijkuilos *“pesos”* noso *abreviatura “\$”* uan yejin tepostomin okatka in patiyotl 5, 10, 20, uan 50 centavos; uan 1, 2, 5, 10, 20 uan 50 nuevos pesos.



Monedas de la familia C

El 1° de enero de 1996 salieron a la circulación las primeras monedas de la familia C. Sus características físicas son similares a las de las monedas de la familia B, pero se omite el uso del adjetivo “nuevos” o su abreviatura “N” antes de la palabra “pesos” o de la abreviatura “\$”. Las denominaciones son de 5, 10, 20 y 50 centavos; y 1, 2, 5 y 10 pesos.

Tepostomin ichajchanejka C

Pan tonalli *primero* metstli *enero* xiuitl 1996 opejkej omotekitiltijkej uan kachtopa tepostomin uan itlasentlalil C. Uan on tlachijchijtlipia ichialis kej on tepostomin ichajchanejka B, uan xoknesi on tlajtollil “nuevos” noso *abreviatura* “N” kachtopa noso itech in tlajtollil “pesos” noso *abreviatura* “\$”.



Monedas de 100 pesos

Desde 2003 y hasta 2005 se puso en circulación la primera etapa de las monedas de 100 pesos, conmemorativas de la unión de los estados de la República Mexicana en una federación (una por cada entidad). Estas monedas llevan en el reverso el escudo de la entidad federativa correspondiente. Desde 2005 y hasta 2007 se puso en circulación la segunda etapa de estas monedas; en esta ocasión, el reverso corresponde a un motivo relacionado con alguno de los siguientes temas de la entidad: arquitectura, arte, ciencia, fauna, flora, trajes o bailes típicos o zonas geográficas de interés.

En 2005 salieron a circulación otras monedas conmemorativas de 100 pesos: del 400 aniversario de la primera edición de la obra literaria “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha” de Miguel de Cervantes Saavedra; del 80 aniversario de la fundación del Banco

Tepostomin ipatiyotl 100 pesos

Pan xiuitl 2003 a 2005 opejkej motekiltiaj tepostomin uan kachtoka tlachijchijtlil ipatiyotl 100 pesos, panpa ijkon moilnamikiskej on *unión de los estados de la república mexicana en una federación* (san se kasejse yaotl). Uan ikuitlapan in tepostomin onka on *escudo* iuaxkayo ka sejse yaotl noso *estado* yeyon kej kinekij kasejse. Pan xiuitl 2005 a 2007 opejkej motekiltiaj in tepostomin; uan ikuitlapan okitlalilijkej se ixkopinalli uan iuaxkayo kasejse yaotl noso estado kej aman in: Tlachijchijtlil ika kalmej, *arte*, *ciencia*, *yolkamej*, *kojtlakilomej*, *kojyo*, *tlakentli* uan *kinchijchiua* pan tokalpajuan, *ijtotilmej* noso *oksekimej* tlajtle uan iuaxkayo to tlaltikpak *México*.

Pan xiuitl 2005 opejkej motekiltiaj oksekimej tepostomin uan ika otlailuikixtoyaya ipatiyotl 100 pesos: Panpa okitlamij 400 xiuimej ipanpa okiteixpantijkej se amatlapoualli “*El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*” de Miguel de Cervantes Saavedra; panpa

de México; del 470 aniversario de la Casa de Moneda de México; del 100 aniversario de la Reforma Monetaria de 1905. En 2006, salió a la circulación la moneda de 100 pesos, conmemorativa del bicentenario del natalicio del Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García.

okitlaj 80 xiuimej ipanpa *Banco de México*; uan noijki ipanpa 470 xiuimej ka on *Casa de Moneda de México*; uan pan on 100 xiuimej ipanpa *Reforma Monetaria de 1905*. Pan xiuitl 2006, ope motekitiltia tepostomin ipatiyot 100 pesos, uan omochijchi pan iluitl on 200 xiuimej panpa otlakat in *Benemérito de las Américas, Don Benito Juárez García*.



Monedas de 5 pesos

En 2008 comenzaron a salir a la circulación monedas de 5 pesos, conmemorativas del bicentenario del inicio de la Independencia de México y del centenario del inicio de la Revolución Mexicana. En total son 19 monedas diferentes alusivas a los héroes de la Independencia y 18 relativas a figuras de la Revolución.

Tepostomin itokayo uan ipatiyotl in 5 pesos

Pan xiuitl 2008 opejkej motekitiltia tepostomin ipatiyotl 5 pesos, panpa okiluikixtijkej 200 xiuimej kuak ope on *independencia de México* uan ipanpa 100 xiuimej ka on *Revolución Mexicana*. Kanochi 19 tepostomin papatikatej intlachalis panpa ika moilnamikiskej on tenyaoyomej ka *Independencia* uan 18 kuikaj ixkopinalmej ika iluiyotl in *Revolución Mexicana*.



Monedas de 10 pesos

En el año 2000 se puso en circulación una moneda de 10 pesos, conmemorativa del cambio de milenio, y a partir de 2012 se puso en circulación una moneda conmemorativa del 150 aniversario de la Batalla de Puebla.

Tepostomin ipatiyotl 10 pesos

Pan xiuitl 2000 opejkej kitekitiltia tepostomin 10 pesos, panpa kiluikixtijkej panpa otipanokej ka okse *milenio*, uan pan xiuitl 2012 ope motekitiltia tepostomin ipanpa okiluikixtijkej 150 xiimej panpa on *Batalla de Puebla*.



Monedas de 20 pesos

En el año 2000 se pusieron en circulación dos monedas conmemorativas del cambio de milenio, una del Señor del Fuego y otra de Octavio Paz.

Tepostomin ka ipatiyotl 20 pesos

Pan xuitl 2000 opejkej motekitiltiaj 2 tepostomin ipatiyotl 10 pesos, panpa kiluikixtijkej panpa otipanokej ka okse *milenio*, uan kualikaj ixkopinal iuaxkayo *Señor del Fuego y de Octavio Paz*.



En 2011 salió la moneda conmemorativa del vigésimo aniversario de la entrega del Premio Nobel a Octavio Paz.

Pan xiuitl 2011 omochijchijkej tepostomin ipatiyotl 20 xiimej ipanpa on *premio Nobel a Octavio Paz*.



En 2013 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario del Ejército Mexicano.

Pan xiuitl 2013 opejkej motekitiltia tepostomin panpa okiluikixtijkej 100 xiimej ka on *Ejercito mexicano*.



En 2013 inició la circulación de la moneda conmemorativa del 150 aniversario del natalicio y 100 aniversario luctuoso de Belisario Domínguez.

Pan xiuitl 2013 opejkej motekitiltia tepostomin panpa okiluikixtijkej 150 xiuimej ipanpa okitlamij xiuitl kuak otlakat uan 100 xiuimej panpa omomikili tlakatsintli *Belisario Domínguez*.



En 2014 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la gesta heroica de Veracruz.

Pan xiuitl 2014 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika kilnamikiskej 100 xiuimej ipanpa *hazaña heroica de Veracruz*.



En 2014 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la toma de Zacatecas.

Pan xiuitl 2014 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 100 xiuimej ipanpa *toma de Zacatecas*.



En 2015 se puso en circulación la moneda conmemorativa del centenario de la Fuerza Aérea Mexicana.

Pan xiuitl 2015 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 100 xiuimej ipanpa *Fuerza Aérea Mexicana*.



En 2015 inició la circulación de la moneda conmemorativa del bicentenario luctuoso del generalísimo José María Morelos y Pavón.

Pan xiuitl 2015 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 200 xiimej panpa omomikili *generalísimo José María Morelos y Pavón*.



En 2017 comenzó a circular la moneda conmemorativa del centenario de la promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917.

Pan xiuitl 2017 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 100 xiimej ipanpa *promulgación de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos del 5 de febrero de 1917*.



En 2017 inició la circulación de la moneda conmemorativa del quincuagésimo aniversario de la aplicación del plan DN-III-E.

Pan xiuitl 2017 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 50 xiimej ipanpa okitekiltijkej in *plan DN-III-E* kuak opanok tlajtle ajmantli kej aman tlalolinistli, noso atokojmej pan kalpajmej noso tlajtle ka maseualmej.



En 2018 se puso en circulación la moneda conmemorativa del 50 aniversario de la aplicación del plan Marina (1966-2016).

Pan xiuitl 2018 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 50

xiimej ipanpa okitekiltijkej in *plan Marina (1966-2016)*.



Monedas de la familia C1

12 lados

Las monedas de 20 pesos de la familia C1 tienen doce lados y cuentan con dos elementos seguridad: *microtexto* e *imagen latente*. La imagen latente permite observar un cambio de imagen cuando la moneda se mueve para verla desde distintos ángulos. El microtexto es un texto de tamaño muy pequeño, por lo que se requiere un lente de aumento para leerlo.

La primera moneda de esta familia se puso en circulación en 2020 y conmemora los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz. En esta moneda, la imagen latente está compuesta por el numeral 20, y en microtexto está la leyenda “500 VERACRUZ”.

Tepostomin ichajchanejka C1

12 itlaxexeloluan

On tepostomin ipatiyotl 20 pesos itlasentlalil C1 kipia *doce lados* uan itlachalisuan milauak kej in: tlajkuilolli tekij tsitsintej uan ixkopinalmej uan tikimitas kuak molinia tepostomin. In ixcopinalli uan miyantika ueli techititia se tlapatilli pan ixkopinal kuak tikitaj on tepostomin itech se inakastla. On *micro texto* kijtosneki ijkuilolmej tsitsintej uan kuak tikamapouas noso tikixtlalos moneki tikonakis mo ixtololojtexkatl uan ijkon uelis tikitás.

Uan kachtopa tepostomin pan in tlasentlalilli ope motekitiltia pan xiuitl 2020 panpa okiluikixtijkej 500 xiimej ipanpa omonextij noso omotlali ueyi kalpan Veracruz. Pan in tepostomin on ixkopinalli uan ximoita in ipatiyotl 20 uan tlajkuilolli tsitsintej yejon tlasentlalistli “500 VERACRUZ”.

Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 500 años de la fundación de la ciudad y puerto de Veracruz

Tepostomin itlasentlalil C1. On tepostomin ichanejka C1 uan okiluikixtijkej in 500 xiimej ipanpa omonextij noso omotlali ueyi kalpan Veracruz



En 2021 inició la circulación de la moneda conmemorativa del centenario de la muerte del general Emiliano Zapata Salazar. Su imagen latente es el mapa de la República Mexicana, y en microtexto está la leyenda “TIERRA Y LIBERTAD”.

Pan xiuitl 2021 opejkej motekitiltia tepostomin panpa ika okiluikixtijkej 100 xiuimej ipanpa imikilis on *general Emiliano Zapata Salazar*. On ixkopinalli uan onka pan in tespostomin yejon *mapa de la república mexicana*, uan pan ijkuilolmej tsitsintej onkatej tlajtolmej “*TIERRA Y LIBERTAD*”.



En septiembre de 2021 se pusieron en circulación tres monedas conmemorativas: una por los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan, otra por los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan, y una más por el bicentenario de la Independencia Nacional.

Pan in metstli *septiembre 2021* opejkej motekitiltia yeyi tepostomin papatitok intlachialis panpa kitlailuikixtiskej in: 700 xiuimej *fundación lunar de la ciudad antigua México-Tenochtitlan*, okse tepostomin okis pan iluitl 500 xiuimej *fundación de México-Tenochtitlan* uan okse tepostomin panpa 200 xiuimej pan *Independencia de México*.

En el primer caso, la imagen latente es el glifo de la luna, y en microtexto está la palabra “TEOCALLI”. En el segundo caso, la imagen latente es el Templo Mayor, y en microtexto está la leyenda “FUSIÓN CULTURAL”. En el tercer caso, la imagen latente es el Ángel de la Independencia, en microtexto está la palabra “LIBERTAD”.

Uan kachtopa tepostomin, on ixkopinalli uan kualli nesi yejon *simbolo* ka on *luna*, uan tlajkuilolmej kachi tsitsintej in tlajtollí “*TEOCALLI*” pan ka ome tepostomin, ixkopinalli quen kachi nesi yejon *pirámide del Templo Mayor*, uan pan se tlajkuilolli tsitsintej ijkuilojtika tlajkuilolli “*FUSIÓN CULTURAL*”. Uan kayexpa tepostomin on ixkopinalli uan kachi nesi on *Ángel de la Independencia*, uan ika ijkuilolmej semi tsitsintej on tlajtollí “*LIBERTAD*”.

<p>Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 700 años de la fundación lunar de la ciudad de México-Tenochtitlan</p>	
<p>Tepostomin ichajchanejka C1. Panpa ika iluikixtiskej 700 xiuimej ipanpa fundación lunar pan ueyikalpan nika México-Tenochtitlan</p>	
	
<p>Moneda de la familia C1. Conmemorativa de los 500 años de memoria histórica de México-Tenochtitlan</p>	
<p>Tepostomin ichajchanejka C1. Panpa ika iluikixtiskej 500 xiuimej ipanpa fundación de la ciudad México-Tenochtitlan</p>	
	
<p>Moneda de la familia C1. Conmemorativa del bicentenario de la Independencia Nacional</p>	
<p>Tepostomin ichajchanejka C1. Panpa ka kilnamikij 200 xiuimej ka in Independencia Nacional</p>	
	

Monedas de la familia D

En 2009 salieron a la circulación nuevos diseños para las monedas de 10, 20 y 50 centavos. El cambio fue para disminuir costos: se emplea acero inoxidable y se aprovecha la mayor parte de la materia prima que se utiliza en la acuñación de monedas de 1,2 y 5 pesos.

Tepostomin ichajchanejka D

Pan xiuitl 2009 opejkej motekiltia yankuikej tlachijchijmej uan okitlalilijkej tepostomin ka ipatiyotl 10, 20 uan 50 centavos. Omopatlakej panpa ijkon ximiyek tomin kuiskej: okinchijchijkej ika tepostli uan xitepotstlaluetsi uan tlen mokaua oksepa

kikuij kanpa mochijchiuaj in tepostomin ipatiyotl 1,2, uan 5 pesos.





BANCO DE MÉXICO®

www.banxico.org.mx